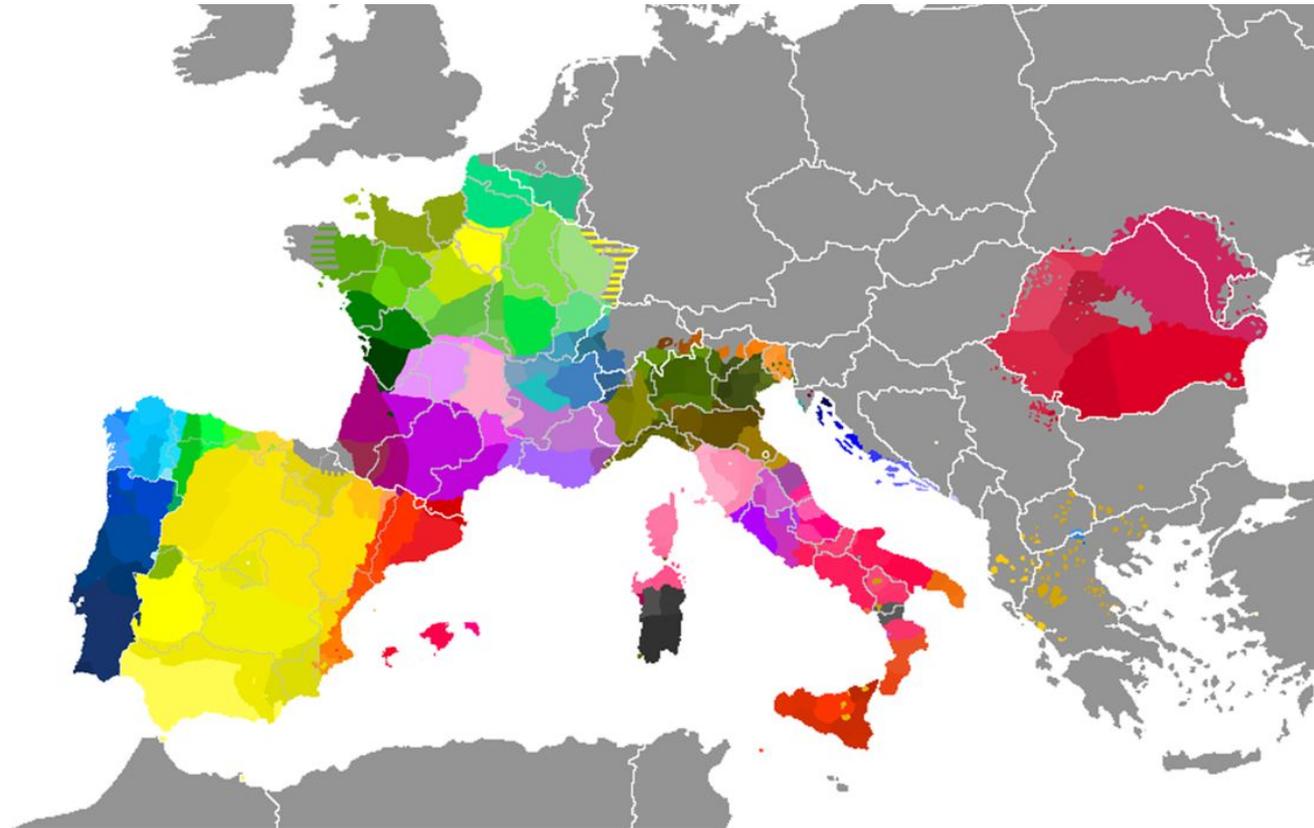


La langue catalane

Une langue romane

- Roumain
- Frioulin
- Ladin
- Italien
- Sarde
- Corse
- Français
- Franco-provençal
- Occitan
- Catalan
- Castillan
- Aragonais
- Asturien
- Galicien
- Portugais

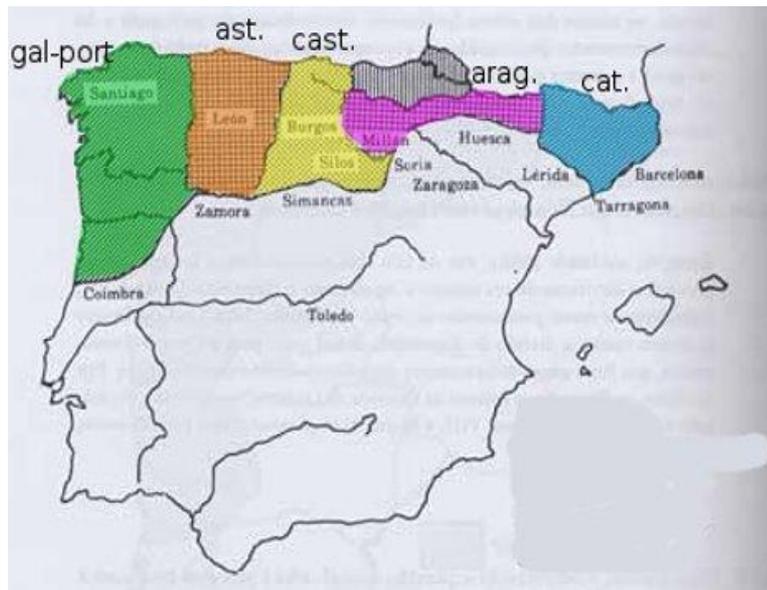


Latin	AURIC[u]LA	FLORE[m]	LAC[te]	LOCUS	TEMPUS
Français	oreille	fleur	lait	lieu	temps
Italien	orecchio	fiore	latte	luogo	tempo
Catalan	orella	flor	llet	lloc	temps
Portugais	orelha	flor	leite	lugar	tempo
Roumain	ureche	floare	lapte	loc	timp
Castillan	oreja	flor	leche	lugar	tiempo

Appartenant au groupe occidental des langues néo-latines, la langue catalane s'est formée entre les VIII^e et X^e siècles à cheval sur les Pyrénées dans les territoires de l'Empire Carolingien qui formaient les comtés de la Marche Hispanique.



Au XIIe et XIIIe siècles le catalan s'est répandu vers le sud et vers l'est avec les conquêtes territoriales de la couronne catalano-aragonaise. La frontière linguistique a été fixée à la fin du règne de Jacques I en 1276.



Territoire et population

La langue catalane est parlée dans quatre états européens, sur une superficie de 68.730 km² où vivent 14.176.000 personnes:

Espagne : 95,7%

France : 3,3%

Andorre : 0,6%

Italie : 0,4%

- 90% de la population comprend la langue.
- 72,5% la parle (plus de 10 M)
- La pratique courante dépend du contexte social et juridique de chaque territoire



Sept zones différentes

Andorre

Connaissance: 96%
Pratique courante: 51%

Catalogne du Nord : cédée à la France en 1659.

Connaissance: 65,3%* (37%)
Pratique courante: 1%

Catalogne

Connaissance: 97%
Pratique courante: 51%

Frangue du Ponant

Est d'Aragon
Connaissance: 98,5%
Pratique courante: 61%

Pays Valencien

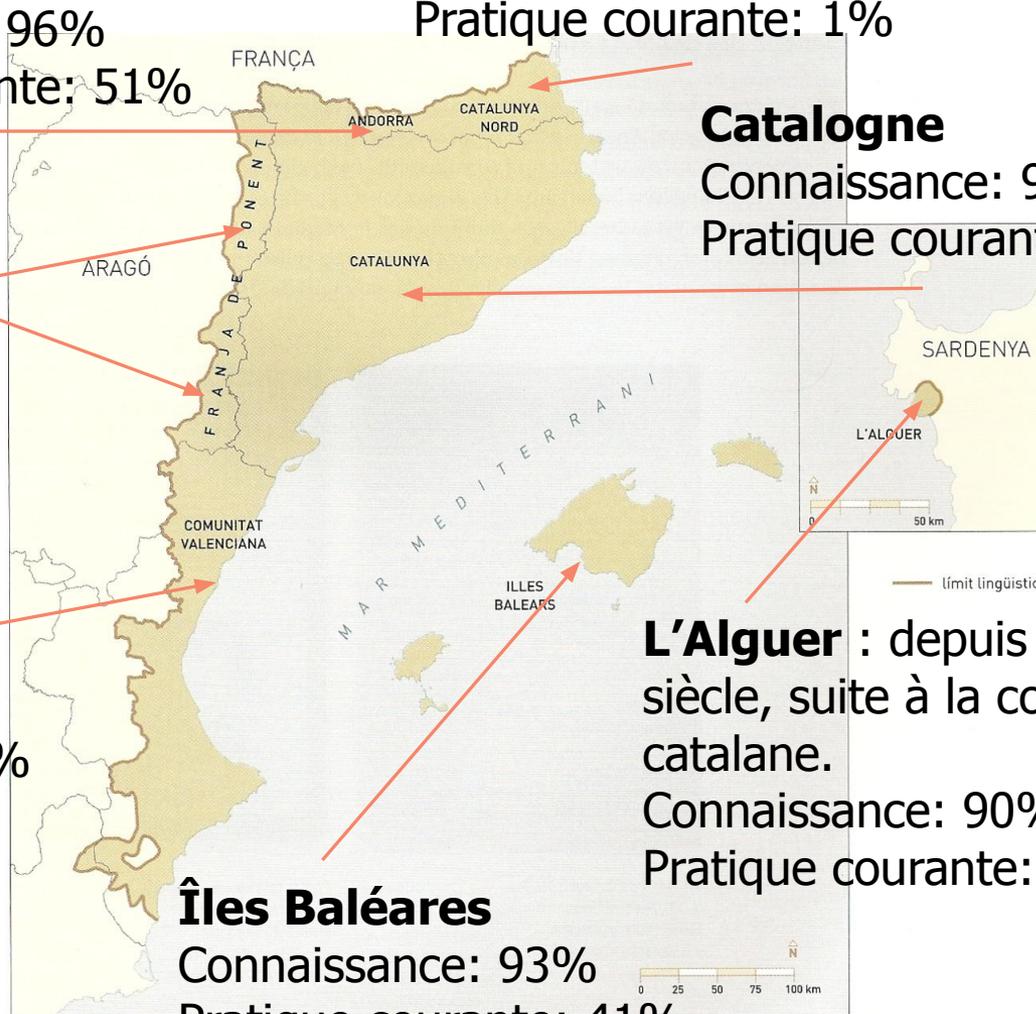
Connaissance: 78%
Pratique courante: 32%

Îles Baléares

Connaissance: 93%
Pratique courante: 41%

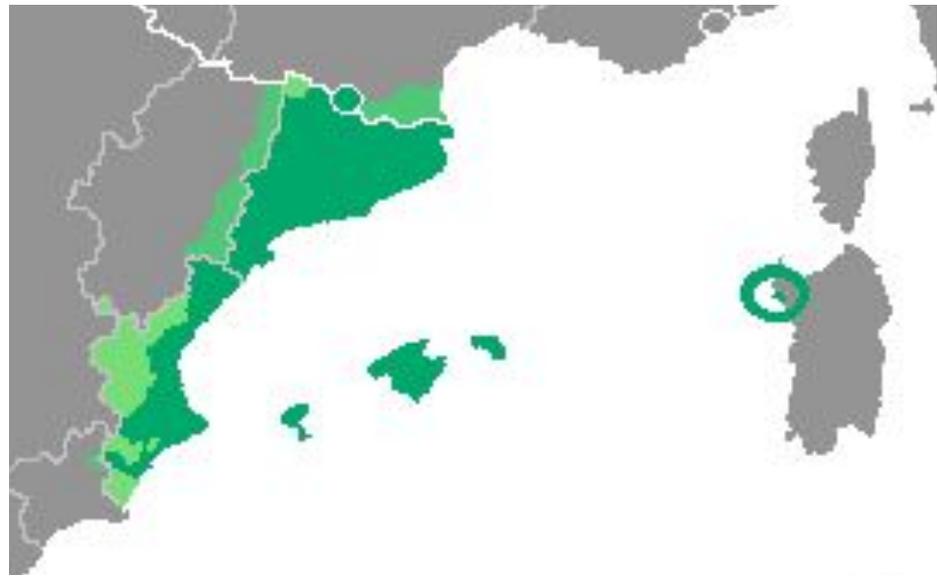
L'Alguer : depuis le XIVe siècle, suite à la conquête catalane.

Connaissance: 90%* (61%)
Pratique courante: 4%



Status juridique

-  Officielle
-  Officielle en territoire historiquement non catalanophone
-  Non officielle en territoire historiquement catalanophone



Andorre: Constitution 1993, article 2.1

La langue de l'État est le catalan.

Constitution espagnole 1978, articles 3.1 et 3.2

Le castillan est la langue espagnole officielle de l'État. Tous les Espagnols ont le devoir de la savoir et le droit de l'utiliser. 2. Les autres langues espagnoles seront également officielles dans les Communautés autonomes respectives, conformément à leurs statuts.

Catalogne: Statut d'autonomie 2006, articles 6.1, 6.2 et 6.5

La langue propre de la Catalogne est le catalan. » / Le catalan est la langue officielle de la Catalogne, de même que le castillan, qui est la langue officielle de l'État espagnol. / La langue occitane, qui porte le nom d'aranais en Aran, est la langue propre de ce territoire et elle est une langue officielle en Catalogne...

Îles Baléares: Statut d'autonomie 2007, article 4.1

La langue catalane, propre des îles Baléares, bénéficie à côté du castillan, du statut de langue officielle.

Pays Valencien: Statut d'autonomie 2006, articles 6.1, 6.2 et 6.7

La langue propre de la Communauté valencienne est le valencien. / La langue valencienne est la langue officielle de la Communauté valencienne, tout comme le castillan, qui est la langue officielle de l'État. / Sont délimités par loi les territoires où prédomine l'usage d'une ou l'autre langue...

L'Alguer: Loi n° 22 du 3 juillet 2018 du Conseil regional de la Sardaigne, article 2.1

La lingua sarda, il catalano di Alghero e il gallurese, sassarese e tabarchino, costituiscono parte del patrimonio immateriale della Regione, che adotta ogni misura utile alla loro tutela, valorizzazione, promozione e diffusione.

Catalogne du Nord: Charte en faveur du catalan du Conseil Général des Pyrénées-Orientales, 2007, article 1

Le Conseil Général des Pyrénées-Orientales reconnaît officiellement, au côté de la langue française, le catalan comme langue du département.

Aragon: Loi n° 3/2013 du 9 mai sur l'utilisation, protection et promotion des langues et modalités linguistiques d'Aragón article 2.2, modifiée par la Loi 2/2016 du 28 janvier, article 4

Además del castellano, Aragón tiene como propias, originales e históricas las lenguas aragonesas con sus modalidades lingüísticas de uso predominante en las áreas septentrional y oriental de la Comunidad Autónoma.

El aragonés y el catalán de Aragón, en los que están incluidas sus variedades dialectales, son las lenguas y modalidades lingüísticas propias a que se refieren el artículo 7 del Estatuto de Autonomía de Aragón de 2007 y la Ley 3/2013, de 9 de mayo, de uso, protección y promoción de las lenguas y modalidades lingüísticas propias de Aragón.

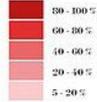
Une société plurilingue

IDIOMAS COOFICIALES Y NO OFICIALES EN LA PENÍNSULA IBÉRICA

% PERSONAS QUE HABLAN LA LENGUA

CATALÁN / VALENCIANO

~10 000 000 HABLANTES



GALLEGO

~2 500 000 HABLANTES

(GALLEGO, EONANDEG, BIERZO, SARRIEN Y FALA DE JACAMÍ)



EUSKERA

~1 200 000 HABLANTES



ASTURLEONÉS

~250 000 HABLANTES

(ÁSTURIANO, LEONÉS Y MIRANÉS)



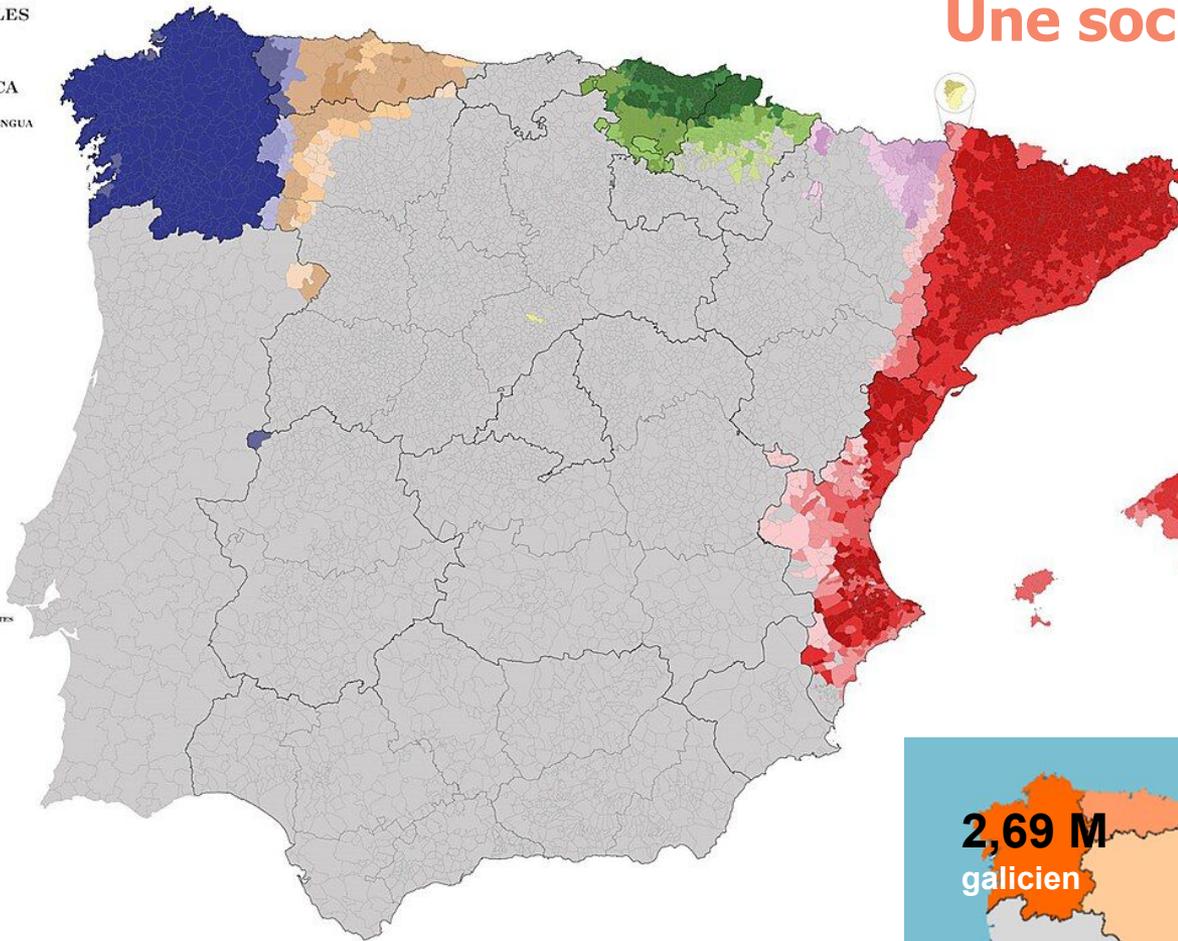
ARAGONÉS

~10 000 HABLANTES



OCCITANO

~4 000 HABLANTES



46,25% (21,96 M / 47,47 M) des Espagnols vivent dans des communautés autonomes avec plus d'une langue officielle

29,85% (14,17 M) des Espagnols vivent dans une communauté autonome où le catalan est officiel



Comme partout en Europe...

Les langues de l'Union Européenne élargie



Une langue à la démographie moyenne...

donc pas minoritaire

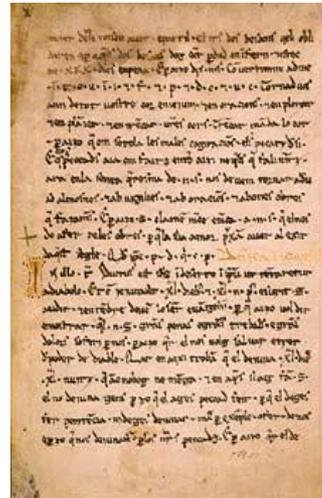
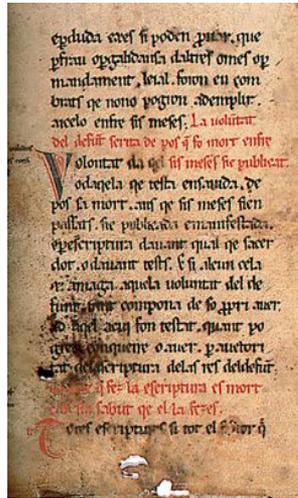


CLASSEMENT DES LANGUES DE L'UE EN FONCTION DU NOMBRE DE LOCUTEURS

 ALLEMAND 82,5 millions	 FRANÇAIS 74 millions
 ITALIEN 65 millions	
+50 millions	
 ESPAGNOL 46,5 millions	 POLONAIS 41 millions
 HOLLANDAIS 23,5 millions	 ROUMAIN 19,5 millions
 GRECQUE 13 millions	 HONGROIS 12,5 millions
 TCHÈQUE 10,6 millions	 PORTUGAIS 10,4 millions
 SUÉDOIS 10,2 millions	 CATALAN 10 millions
+10 millions	
 BULGARE 8,5 millions	 ANGLAIS 5,5 millions
 DANOIS 5,5 millions	 SLOVAQUE 5,2 millions
 FINLANDAIS 5 millions	
+5 millions	
 CROATE 4,3 millions	 LITUANIEN 3 millions
 SLOVÈNE 2,5 millions	 LETTON 1,9 millions
 ESTONIEN 1,3 millions	 MALTAIS 520.000
 IRLANDAIS 200.000	

... mais dans une situation particulière, de minorisation

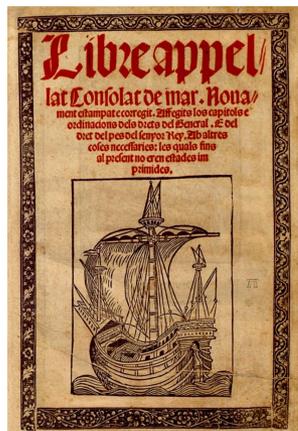
C'est une langue avec une longue tradition écrite et littéraire dont les premiers textes remontent au XIIe siècle, avec un Siècle d'Or entre le XIVe et le XVe...



Liber iudiciorum (fin XIIe), premier texte écrit entièrement en catalan parvenu jusqu'à nos jours. Il s'agit d'une traduction d'une compilation de lois.

Les Homilies d'Organyà (XIIe-XIIIe), premier monument littéraire en catalan.

Ramon Llull (Mallorca, 1232-1316), contemporain de Dante, premier grand écrivain en catalan. Auteur d'une synthèse de toutes les connaissances philosophiques et scientifiques de son temps. 300 ouvrages, écrits en catalan, latin et arabe.

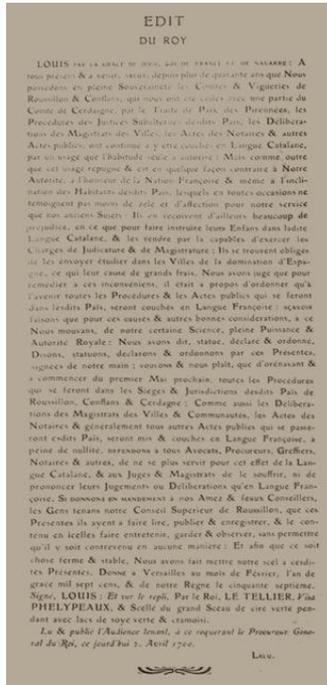


Libre del Consolat de Mar (1320-1330), compilation de droit maritime méditerranéen.

Tirant le Blanc, de Joanot Martorell (Valence 1490), roman d'aventures.

Œuvre poétique, d'Ausiàs March (Valence 1397-1459).

...**mais** qui a été interdite et persécutée à plusieurs reprises, en France et en Espagne.



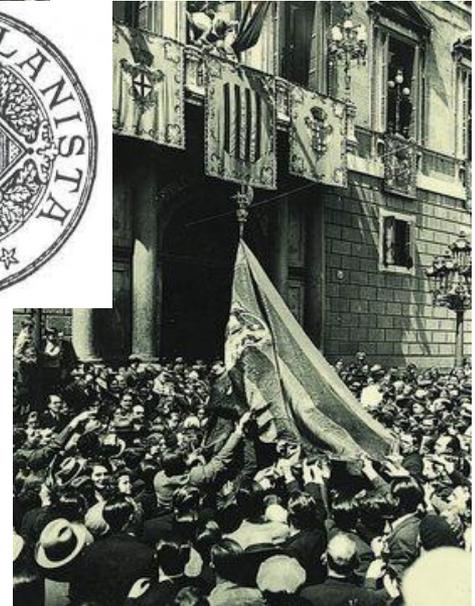
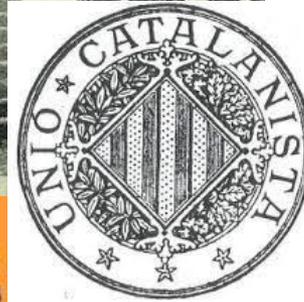
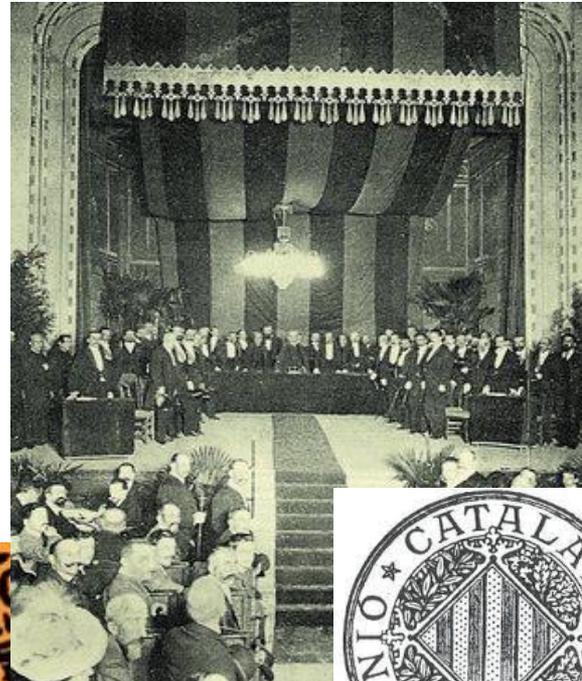
Edit de Louis XIV interdisant l'emploi du catalan dans les documents officiels (1700).

Décret de Philippe V d'Espagne supprimant les institutions catalanes et interdisant l'emploi officiel du catalan (1716).

Entre 1939 et 1975 la dictature du général Franco persécuta féroceement toute tentative de faire du catalan une langue de culture normale.



Une langue qui s'est redressée avec le Romantisme du XIXe siècle grâce à un éveil culturel et politique appelé "Renaixença"



Et de nouveau après la dictature franquiste, pour reprendre sa place dans la vie sociale, littéraire...

Administration publique

Enseignement

Média

Cinéma

Édition...



RESERVA'T LA DATA

24 NOV
9:30-13:00H

LA SIMPLIFICACIÓ DIGITAL EN L'ADMINISTRACIÓ PÚBLICA: PROPOSTES DE LES ENTITATS SOCIALS

ACTE PRESENCIAL A L'AUDITORI DE LA UPF POBLENUU
ROC BORONAT 119, BARCELONA
MÉS INFORMACIÓ PRÒXIMAMENT

Naül Clotachs del Servei Social de Catalunya m4Social lafedeCAT



BARÇA S.A.?

Nou màxim històric del lloguer a Barcelona: 1.087 € de mitjana

El nombre de contractes ha augmentat un 17% respecte al mateix període del 2014.

A la ciutat de Catalunya hi ha hagut un augment del 10% de lloguers, però a Barcelona s'ha incrementat un 17%.

"UN MONUMENT" "AUTÈNTICA I EMOTIVA" "COMMOVEDORA"

★★★★★

25 HALAGA GUARDADA 0s d'Or 72 DA

ALCARRÀS

una pel·lícula de CARLA SIMÓN, directora d'ESTIU 1993



15

llibres per llegir aquest estiu

Un 10 a la selectivitat

...éconómique et numérique!



VIQUIPÈDIA
L'enciclopèdia lliure



YAHOO!
EN CATALÀ

Mais avec des résultats contrastés...

Le catalan est présent à l'ONU et au Conseil de l'Europe grâce à l'Andorre, **mais** n'est pas une langue officielle de l'UE. **Mais** les citoyens peuvent s'adresser à certaines institutions européennes en catalan en certains cas:

Au **Parlement Européen** par la résolution A3-169/90 et par accord du 3 juillet 2006.

Au **Comité Economique et Social Européen**, par accord du 7 juin 2006.

Au **Conseil de l'Union**, par accord du 7 novembre 2005 suite aux conclusions de Conseil de 13 juin 2005 (2005/C 148/01).

A la **Commission Européenne**, par accord du 21 décembre 2005.

Au **Comité des Régions**, par accord du 16 novembre 2005.



95% des habitants de Catalogne, les îles Baléares et le Pays Valencien parlent bien le castillan, mais seulement 65% parlent bien le catalan

Seul 5% des jeunes du quartier de Nou Barris utilise le catalan habituellement et la pratique courante n'atteint pas 50% dans aucun quartier de Barcelone. Mais 73% des jeunes de Minorque utilisent le catalan habituellement et 30,1% des habitants du Pays Valencien parlent en valencien à leurs enfants, alors que seul 22,2% le parlent dans le couple



400 familles de L'Alguer ont adhéré en 2023 au programme de la commune pour que leurs enfants apprennent le catalan

Le nombre d'Andorrans qui ont le catalan comme langue initiale passe de 35,7% à 44,1% mais le nombre de Valenciens qui ignorent le catalan dans la partie catalanophone du territoire bondit de 44,7% pour atteindre un tiers de la population.



- Les tribunaux en Catalogne ne donnent **pas cours à 81,3%** des réclamations pour recevoir la documentation en catalan
- En 2020, seul **7,9% des sentence** des tribunaux supérieurs de Catalogne et **2,4%** de ceux des Îles Baléares l'ont été en catalan. Même pas une seule au Pays Valencien.
- **73,3% des procureurs** en Catalogne n'ont aucune accréditation de connaissance du catalan
- **Mais**, l'Ordre des Avocats des Pyrénées Orientales vient d'adhérer au projet Compendium.cat, réunissant 800 ressources linguistiques en catalan concernant le droit et l'administration, alors que la justice française vient de contester l'usage du catalan dans les mairies



JA DISPOSA DE WEB EN CATALÀ A ANDORRA



Ajuda'ns a
aconseguir-ho
també per a la
resta de territoris
de parla catalana

FES-TE'N SOCI

- **Seat et Cupra n'utilisent le catalan que dans leurs sites web d'Andorre, alors que cela ne représente que 0,6% des habitants des territoires catalanophones**

- Des ressources numériques participatives comme Wikipédia ou Commonvoice en catalan sont classées 10e et 2e dans le monde par rapport aux 10.000 articles essentiels ou au nombre d'enregistrements et de validations
- Tik Tok a intégré en 2023 le catalan parmi ses 47 versions linguistiques
- **Mais** 45,4% des catalanophones ne se servent pas du catalan pour les recherches sur les moteurs Google ou Yahoo
- La messagerie mobile en catalan parmi les plus jeunes a diminué de 17% en Catalogne entre 2017 et 2021
- Aucune des trois marques de vidéo consoles les plus vendues ne dispose de système opérationnel en catalan

El català: una llengua fàcil d'aprendre

Ho vols intentar?

L'alfabet català

A	B	C	D	E	F	G
a	be	ce	de	e	efa	ge
H	I	J	K	L	M	N
hac	i	jota	ca	ela	ema	ena
O	P	Q	R	S	T	U
o	pe	cu	erra	essa	te	u
V	W	X	Y	Z	Ç	
ve baixa	ve doble	ics	i grega	zeta	ce trencada	

SONS I GRAFIES DEL CATALÀ

lletra	so	CAT	FR	ESP
c	[s]	cel	ciel	cielo
s	[s] [z]	sol rosa	soleil rose	sol rosa
z	[z]	onze	onze	zapato
ss	[s]	rossa	chasse	--
ç	[s]	caça	français	--
j	[ʒ]	jesuïta	jésuite	jesuita
g	[ʒ]	gerani	géranium	geranio
x	[ʃ]	Xina	Chine	--
tx	[tʃ]	Txad	Tchad	Chad
ll	[ʎ]	lluna	caille	calle
ny	[ɲ]	Catalunya	Catalogne	Cataluña
l·l	[l:]	col·legi	collège	colegio

Posició tònica

Posició tònica

Posició àtona

A a casa [kásə]

ə casa [kásə]

E e déu [déw]

ɛ deu [dɛw]

ə pare [pàrə]

I i pis [pís]

i oli [ɔli]

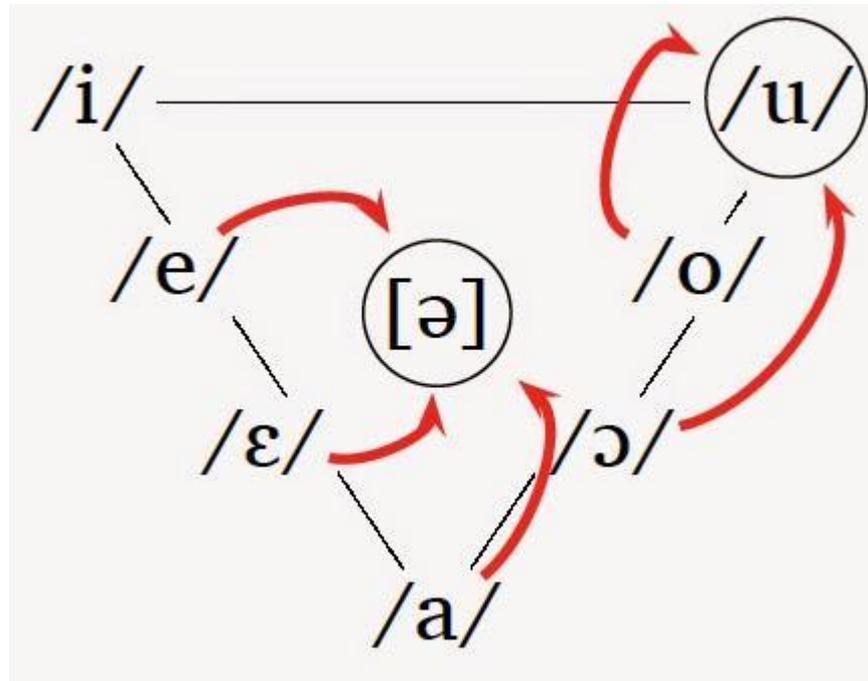
O o ós [ós]

ɔ os [ɔs]

u color [kuló]

U u ull [uʎ]

u ullera [uʎéə]



CATALÀ	FRANÇÈS	CASTELLÀ
PARLAR	PARLER	HABLAR
PREGUNTAR / DEMANAR	DEMANDER	PREGUNTAR
DIR	DIRE	DECIR
ESCRIURE	ÉCRIRE	ESCRIBIR
LLEGIR	LIRE	LEER
SENTIR	ENTENDRE	OÍR
ESCOLTAR	ÉCOUTER	ESCUCHAR
VEURE	VOIR	VER
MIRAR	REGARDER	MIRAR
FER	FAIRE	HACER
ANAR	ALLER	IR

Els números

1 u	2 dos	3 tres	4 quatre	5 cinc	6 sis	7 set
8 vuit	9 nou	10 deu	11 onze	12 dotze	13 tretze	14 catorze
15 quinze	16 setze	17 disset	18 divuit	19 dinou	20 vint	21 vint-i-u
22 vint-i-dos	23 vint-i-tres	30 trenta	31 trenta-u	40 quaranta	50 cinquanta	60 seixanta
70 setanta	80 vuitanta	90 noranta	100 cent	200 dos-cents	300 tres-cents	1.000 mil

PARLAR
ESCOLTAR

Parlo / Escolto
Parles / Escoltes
Parla / Escolta
Parlem / Escoltem
Parleu / Escolteu
Parlen / Escolten

COMPRENDRÉ
ENTENDRE
ESCRIURE

Comprenc / Entenc / Escric
Comprens / Entens / Escrius
Comprén / Entén / Escriu
Comprenem / Entenem / Escrivim
Compreneu / Enteneu / Escriviu
Comprenen / Entenen / Escriuen

LLEGIR

Llegeixo
Llegeixes
Llegeix
Llegim
Llegiu
Llegeixen

HOLA!

BON DIA!

BONA TARDA!

BONA NIT!

MOLT BÉ!

COM VA
AIXÒ?

QUI ETS?

COM ET DIUS?

ON VIUS?

EN QUIN PAÍS?

EN QUINA CIUTAT?

QUI ETS?

SÓC **EL** XAVIER

SÓC **L'**ALBERT

SÓC **LA** MARIA

SÓC **L'**ANNA

SER/ ÉSSER

Jo **sóc**

Tu **ets**

Ell, ella, vostè **és**

Nosaltres **som**

Vosaltres **sou**

Ells, elles, vostès **són**

COM ET DIUS?

EM DIC JAUME

DIR-SE

Jo **em dic**

Tu **et dius**

Ell/ella/vostè **es diu**

Nosaltres **ens diem**

Vosaltres **us dieu**

Ells/elles/vostès **es diuen**

AQUEST SENYOR ES DIU...

AQUESTS SENYORS ES DIUEN...

AQUEST HOME ES DIU...

AQUESTS HOMES ES DIUEN...



AQUEST NOI ES DIU...

AQUESTA SENYORA ES DIU...

AQUESTES SENYORES ES DIUEN...

AQUESTA DONA ES DIU...

AQUESTA NOIA ES DIU...



COM
S'ESCRIU?

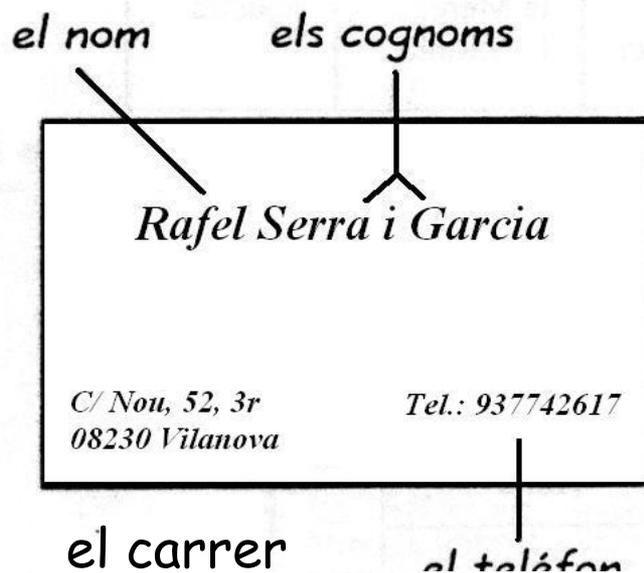
JOTA – A – U-
EMA - E

D'ON ETS?



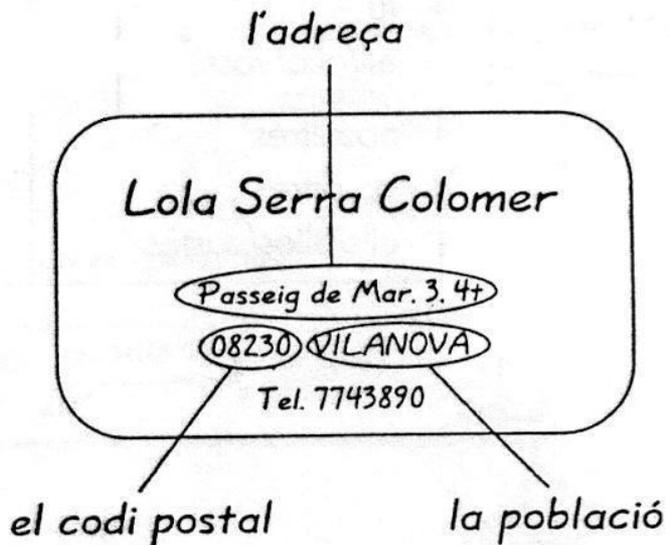
SÓC D'ANGLATERRA
SÓC ANGLÈS

SÓC DE GIRONA,
SÓC CATALÀ



QUIN TELÈFON TENS?

QUINA ÉS LA TEVA
ADREÇA?



EL MEU

EL TEU

EL SEU

LA MEVA

LA TEVA

LA SEVA

TENIR

tinc

tens

té

tenim

teniu

tenen

QUANTS ANYS TENS?

TINC VINT-I-SET ANYS